



# GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

## Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401  
 Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594  
 Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM  
<http://www.stmarysgreensboro.org>

**ĐỒNG THAM VINH SON**

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Tiếng Anh

- 5:30 pm (Thứ 7) Nhà thờ.  
 - 8:00 am & 10:30 am

Tiếng Việt

- 9:15 am & 2:00 pm

Tiếng Tây Ban Nha TBN

- 4:00 pm & 6:15 pm

### THÁNH LỄ NGÀY

THƯỜNG (nhà thờ)

**7:30am:** Thứ 2

**7:30am:** Thứ 3 \*TBN

**7:30am:** Thứ 4 – thứ 6

**9:00am:** Thứ 7

**8:30pm:** Thứ 5 \*Việt Nam

**6:15pm:** Thứ 6 \*TBN (hội trường)

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ 4 cuối tháng – Trong nhà thờ **8:00am – 6:00 pm**

### BÍ TÍCH GIẢI TỘI

**Thứ 6:** Sau Lễ TBN 6:15pm

\*ngoại trừ thứ 6 cuối tháng.

**Thứ 7:** 4:30pm (tiếng anh)

Và có thể làm hẹn riêng với các linh mục trong giáo xứ.

**CHA CHÁNH XỨ:** JOHN P. TIMLIN, C. M.

336.272.8650 x2 / 215.292.4284 / [jacktimlincm@gmail.com](mailto:jacktimlincm@gmail.com)

**CHA PHÓ:** JOSEPH LINH NGUYEN, C. M.

929.426.0349 / [josnaldalat@gmail.com](mailto:josnaldalat@gmail.com)  
 336.272.8650 x4

**CHA PHÓ:** ERIK SANCHEZ, C.M.

336.272.8650 x3 / [erikcardosanchez@yahoo.com](mailto:erikcardosanchez@yahoo.com)

**THẦY PHÓ TÊ:** Dcn. Pierre M. K'Briuh

Dcn. Vincent Shaw

**Chánh Văn Phòng:** Ana Arreola - 336.272.8650 x1 - [anaestmarysrccgbo@gmail.com](mailto:anaestmarysrccgbo@gmail.com)

**Mục Vụ cộng đoàn Tây Ban Nha (GSO)**

Thầy Phó Tê Eneidino Aquino 336.273.2343

**Ban Giáo Lý:** Trưởng Ban: Dallana Aguilera

336.272.8650 x5 / [Dallana@StMarysGreensboro.org](mailto:Dallana@StMarysGreensboro.org)

Phó Ban: Paloma Segura – 336.272.8650 x7

Phó Ban: Hùng Quách – 336.272.8650 x8

**Mục Vụ Giới Trẻ:** Eze Ike

336.272.8650 x6 / [Eze@stmarysgreensboro.org](mailto:Eze@stmarysgreensboro.org)

**Quản Lý Cơ Sở:** Patrick K'Briuh

## CHÚA NHẬT XXXII MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM B

Ngày 7 tháng 11 năm 2021 – 1 V 17:10-16; Hr 9:24-28; Mc 12:38-44

*Lòng tin tưởng của bạn đối với Chúa như thế nào?*

*Đi theo Chúa Giê-su đòi hỏi một sự tin tưởng vô cùng to lớn, bởi vì Ngài thường đưa chúng ta đến những nơi bất ngờ và đòi hỏi những bước tiến mới, những hy sinh khó khăn vượt ra ngoài ranh giới của những gì gọi là quen thuộc và thoải mái. Hãy xem xét hai bà góa trong bài đọc thứ nhất và bài đọc Tin Mừng trong Chúa Nhật này. Làm thế nào họ có thể cho đi những gì mà họ không thể có được? Họ có biết chắc Thiên Chúa sẽ quan tâm đến những nhu cầu của họ không? Thật sự không, họ đã cho tất cả những gì họ có bởi vì họ quá yêu Chúa đến mức họ tin tưởng vào tình yêu của Ngài dành cho họ. Sự tin cậy là dấu hiệu của tình yêu thương chân thật - đặc biệt khi người chúng ta tin cậy là Thiên Chúa. Chúng ta có thể yêu người khác một cách tự do và rộng lượng nếu chúng ta tin cậy vào Chúa giúp chúng ta vượt qua những khó khăn khi chúng ta biết mình không đáng được như vậy. Quyền tự do yêu thương vô điều kiện của chúng ta đối với người khác không dựa trên mức độ an toàn của chúng ta khi ở bên họ; nhưng nó dựa trên mức độ an toàn của chúng ta với Chúa. Mỗi bà góa phụ đã cho đi những gì mà họ không thể để mất. Chúng ta không đủ khả năng để yêu những người đã khiến chúng ta đau buồn, thất vọng và bị từ chối, nhưng Chúa Giê-su dạy chúng ta hãy tha thứ cho họ, làm điều tốt cho họ và làm thêm nhiều vì họ. Đôi khi làm điều tốt cho những người khó yêu bao gồm cả "tình yêu khó khăn", khẳng định ranh giới mà chúng ta không được phép vượt qua. Hãy nhớ những gì Chúa Giê-su đã làm: Cho đến Thứ Sáu Tuần Thánh, Chúa Giê-su luôn tránh xa những kẻ bất bớ Ngài. Nhưng Ngài có từ bỏ chúng không? Và Ngài có ngừng yêu họ không? Tất cả đều không! Theo Chúa Giê-su có nghĩa là chúng ta phải quan sát và tin cậy vào Ngài để lên tiếng thay vì bỏ đi. Đôi khi làm điều tốt cho những người không dễ yêu phải bao gồm cả việc tạo điều kiện cho họ gạt hái những thành quả mà họ đã gieo để họ bắt đầu hiểu mình cần phải nên ăn năn. Thay vì dọn dẹp đồng hôn độn của họ, chúng ta phải để cho họ phải chịu đựng nó. Hãy suy nghĩ về điều đó: Chúa có dọn sạch những thứ lộn xộn của chúng ta trước khi chúng ta ăn năn không? Thường thì sau khi chúng ta ăn năn Ngài sẽ không làm điều đó và chúng ta sẽ học được gì nếu có ai đó kiểm soát được những việc này? Yêu thương người khác bao gồm cả hy sinh bản thân và nương tựa vào Chúa để Ngài an ủi chúng ta, chữa lành chúng ta, phục hồi chúng ta và ban ơn cho chúng ta. Chúng ta có thể tin cậy Chúa về điều này. Những gì mà chúng ta cho đi vì người khác sẽ không bao giờ mất đi và nhất là "Tình Yêu Thương". thật sự.*

### LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa ! Xin ban cho con ân sủng để con hoàn toàn tín thác vào Ngài trên hết mọi sự.  
 Để từ đó con sẽ biết tình yêu của Ngài như thế nào ! Amen.

**Thứ 2, ngày 8 tháng 11**

*Kn 1:1-7; Lc 17:1-6*

**Thứ 3, ngày 9 tháng 11**

*Cung Hiến Thánh Đường Latêranô*

*Ed 47:1-2, 8-9, 12*

*1 Cr 3:9c-11, 16-17*

*Ga 2:13-22*

**Thứ 4, ngày 10 tháng 11**

*Thánh Lêô Cả, Gh., Tsht.*

*Kn 6:1-11; Lc 17:11-19*

**Thứ 5, ngày 11 tháng 11**

*Thánh Máctinô, Gm.*

*Kn 7:22b – 8:1; Lc 17:20-25*

**Thứ 6, ngày 12 tháng 11**

*Thánh Giôxaphát, Gm., từ đạo*

*Kn 13:1-9; Lc 17:26-37*

**Thứ 7, ngày 13 tháng 11**

*Thánh Phanxicô Xaviê Cabrini, trinh nữ*

*Kn 18:14-16, 19:6-9*

*Lc 18:1-8*

**Chúa Nhật, ngày 14 tháng 11**

*CN XXXIII TN NĂM B*

*Dn 12:1-3*

*Hr 10:11-14, 18*

*Mc 13:24-32*

**Cầu nguyện cho những thành viên và bạn bè trong giáo xứ chúng ta đang**

**đau yếu:** *Ann Abplanalp Florine Stafford Luis Carlos Castaño Sadie McConnell Ardelia Matthews Gabrielle Parker Marie Isley Shalonda Williams Ashley Moore Gus Reid Mary Ann Coleman Sharon Pauling Betty McKinney Gwen Drummer Mary Scotton Sherry Ross Br. William Stover, C.M. Harry McNeill Mary Stephen English Terry Bradshaw Catherine Shaw Jan M. Antoniewicz Michael Cel Kmok Therese Hatch Claude Anderson John Garrett Roberta Stover Y Blom Marcella Daniel Kramer Joseph Nguyen Anh Tuan Rose Simpson Susana Lopez Dcn. Vince Shaw Joyce Penn Ruth White Adelina Castro Oscar Lopez Stephanie Alcazar Niko Castro Jeronimo Lopez Oscar David Lopez Isabel Castro Ana Lopez Myles Harris*

## CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

**LA ANTORCHA GUADALUPANA** – ban mục vụ Tây Ban Nha kính mời quý vị đến tham dự ngày tiếp rước Giải đước Guadalupan vào thứ 7 ngày 13 tháng 11 lúc 6pm. Thánh Lễ sẽ bắt đầu lúc 7pm trong hội trường. Chúng tôi sẽ chuyển tiếp vào thứ 2 ngày 15 tháng 11 lúc 6pm.

Giải đước Guadalupan (La Antorcha Guadalupana) là một sự kiện liên quan đến hàng nghìn người ở Mexico và Hoa Kỳ, trong đó ngọn lửa được thắp sáng được mang theo từ thủ phủ của Guadalupan lòng sùng kính, Vương cung thánh đường Đức Mẹ Guadalupe ở Tepeyac, ở Thành phố Mexico, do những vận động viên chạy tiếp sức đi 4500 km đến St. Nhà thờ Patrick ở Hoa Kỳ. Tổ chức bởi Asociación Tepeyac de Nueva York, một tổ chức phi lợi nhuận dựa vào cộng đồng tổ chức dành riêng cho quyền của người nhập cư, với sự hợp tác của các tổ chức phi chính phủ, các giáo xứ Công giáo, và cá nhân ở cả hai bên biên giới, cuộc tiếp sức mất sáu mươi ngày.

**XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St. Mary's.** Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ Đầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St. Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

**TRANG MẠNG ƠN GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN QUỐC** – xin vui lòng truy cập vào

[menonamission.net](http://menonamission.net) để biết thêm thông tin và các hoạt động của chúng tôi. Đây là một dự án được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và các Tỉnh Dòng Miền Tây. “Con người trong sứ vụ” thể hiện hình ảnh hiện thực của những người trẻ, cùng với những thông tin về mục vụ và các cộng đoàn địa phương trong các tỉnh dòng của chúng tôi cũng như các nguồn tài liên quan đến việc tìm hiểu ơn gọi và những tài liệu liên quan khác.

Chúng ta có người một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề **Giải Hôn**, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại số 336.848.5433 hoặc [HQL@rcdoc.org](mailto:HQL@rcdoc.org).

**NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI** với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như **tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men**. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho **“The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**

## SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

**THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ 5:30pm-7:30pm**  
(hội trường phòng số 6)

**THỨ 3: Học Giáo Lý – Tiếng Anh 6pm – 7:30pm**

**THỨ 5: Giới Trẻ Làm Bài Tập Chung**  
5:30pm-7:30pm (hội trường phòng số 6)

**CẦN NGƯỜI GIÚP LỄ !** cho Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 8am & 10:30am. Điều kiện tham dự, đã lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội và Minh Thánh Chúa. Xin vui lòng liên lạc cha Jack sau lễ 8am hoặc Chris Walson sau lễ 10:30am Chúa Nhật ngày 31 tháng 10.

**\*\*Các Thừa Tác Viên Đọc Sách & Thừa Tác Viên Thánh Thể**, quý vị có muốn tiếp tục Thừa Tác Vụ của mình không? Nếu muốn, xin quý vị vui lòng liên lạc cô Marie Castillo @ 336-404-7709 hoặc [mecastillo47@gmail.com](mailto:mecastillo47@gmail.com) để tiện việc lên danh sách.

## SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

**CHÚA NHẬT: TNTT / Học Giáo Lý 12pm**

**THIỆU NHI ĐỌC SÁCH THÁNH & GIÚP LỄ** - xin gửi thông báo đến quý phụ huynh nào muốn cho con/em mình được Đọc Sách Thánh cũng như Giúp Lễ trong Lễ Thiệu Nhi 2 pm, để được sắp xếp và hướng dẫn, xin vui lòng liên lạc:

- **Hải Trần** - đọc Sách Thánh
- **Tiến Phạm** - Giúp Lễ

## SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

**THỨ 2: Ban Giúp Lễ, 7pm-9pm, hội trường - phòng 7&8**

**THỨ 4: Học Giáo Lý 6:30pm-8pm (trong hội trường)**

**Lần Chuỗi Mân Côi 6pm-7:45pm**  
(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

**THỨ 5: Học Kinh Thánh 7pm-9pm**

(hội trường và phòng trẻ em)

**Học Giáo Lý Tân Tòng (hội trường, phòng 7)**

**THỨ 6: Nhóm Charismatic 7:15pm-9pm - hội trường**

**THỨ 7: Học Giáo Lý 11am-12:30pm (hội trường)**

## HỌP CÁC THÀNH VIÊN CA ĐOÀN

Thứ 2 ngày 15 tháng 11 từ 7pm-9pm (phòng trẻ em).

**CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI** vào Chúa Nhật ngày 14 tháng 11 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm trong hội trường. Không cần đăng ký trước, ai tới trước sẽ bắt đầu trước.

**BÍ TÍCH RỬA TỘI** - quý vị muốn được Rửa Tội tại giáo xứ St. Mary's? Xin vui lòng lấy giấy tờ thông tin sau buổi trò chuyện. Trong tờ thông tin sẽ đề cập tới những thủ tục cần thiết để lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

**RAO HÔN PHỐI** – Jose Candelario Arguello Gonzalez và Fatima Garcia Mendoza

## CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 7 đến ngày 13 tháng 11: *Abraham Mexicano-Aragon Abraham Rios Alan Josphe Herrera Miranda Alejandro Rodriguez Mendoza Alexis Bi Khoeun-Ksor Alondra Figueroa Ramirez Alondra Sanchez Amariah Bock Hyeng Aquiles Saucedo Arana Ariel Lara Juarez Arisbeth Mondragon Espinoza Bella Abigail Quiroz Bricia Campos Zolares Carlos Ortega Carmen Rubi HernandezReyes Cordelia Nwankwo Cynthia Marisol Sebastian Chahuis Django Mook Emily Sanchez Ernesto Vergara Gael Bautista Hernandez Gerardo Parada Ojeda Gilmore Williams Giovani Bautista Patricio Gloria Hail Guillermina Granados Isaura Sosa Jacqueline Valera Jareny Alessandra Garcia*

*Avila Jazmin Venancio Sanchez Jessi Cervantes De La Luz Jonathan Van-Due Bui Jorge Parada Manzano Jose A. Toledo Jose Manuel Serrano Jose Toledo Morales Joseph Nguyen Judy Y Rocom Karol Navarro Kathy Jefferson Kevin Enriquez Kien Long Le Pham Luim DeHaro-Octavo Maria Gonzalez Garcia Maria Guadalupe Torres Maria Solano Corona Mariana G. Mosqueda Bojorquez Marie E. Castillo Melanie Ximena Gutierrez Mike Alberto Cruz Ruiz Nathalie Patino Ninfa Lucero Noe Martinez Sosa Nung Y Olivia Dao Pierre K'Briuh Quirino Ponce Rafael Barrera Quinteros Rafael Huerta Raul Garcia Rosio Diaz Ruben Nathan Gutierrez Santiago Juarez Stephanie Rodriguez Steven Cardoza-Lopez Tayshawn Joshua Charles Williams Telma Diaz Martin Trang Hong Nguyen Tuan Ya Vanessa Bernudez Victor Manuel Tovar Olguin Vien K William Rodriguez Mata Ximena Hernandez Hernandez Yamileth Parada Yuliana Ma. Garcia Torres Zen Cil Zeneida Cortes.*

## **THÁNG 11 - THÁNG LỊCH SỬ CÔNG GIÁO ĐEN** (Thánh Martin de Porres)

Là một học sinh lớp 4 nhỏ tuổi theo học trường Công giáo Our Lady of The Miraculous Medal; Tôi rất ngạc nhiên trước bức tượng tuyệt đẹp của thánh Martin the Porres đứng ở lối vào của giáo xứ chúng tôi. Vào năm 1953 trong thời đại phân biệt chủng tộc; để biết được một Người da đen rất được tôn kính như một vị thánh của Thiên Chúa; gần như không thể tin được đối với tôi.

Kể từ những năm 1950, nước Mỹ đã thay đổi theo nhiều cách và bây giờ tôi biết rất nhiều người da đen có cuộc sống được Giáo hội Công giáo tôn kính. Tuy nhiên, Chân phước thánh Martin de Porres bây giờ sẽ luôn rất đặc biệt đối với tôi. (Ann Graves)

Sinh ra tại Lima, Peru, vào ngày 9 tháng 12 năm 1579, Thánh Martin de Porres là con của một phụ nữ da đen và một nhà quý tộc Tây Ban Nha, người sau này trở thành thống đốc của Panama. Từ khi ông còn nhỏ, cha ông đã bỏ rơi gia đình, mẹ và cô em gái của ông rất nghèo. Thánh Martin tự học nghề cắt tóc / bác sĩ phẫu thuật. Nhưng vì quan tâm mạnh mẽ đến đời sống tu trì, ông đã tìm cách gia nhập dòng Đức Mẹ Mân Côi Dòng Đa Minh. Vì không được phép hoặc chấp nhận cho hậu duệ của người nô lệ trở thành thành viên của dòng tu, thánh Martin ban đầu được chấp nhận vào dòng với tư cách là một tình nguyện viên. Khi mới mười tuổi, ông

đã thực hiện những công việc vất vả trong tu viện, được phép ăn mặc theo thói quen và được phép sống trong cộng đồng tôn giáo. Năm 15 tuổi, ông được nhận vào làm một cậu bé hầu cận và chuyển đến văn phòng nhà thờ để phân phát tiền cho người nghèo. Bất chấp các quy định chống lại việc thừa nhận hậu duệ của người nô lệ và sự không đồng ý của nhiều thành viên trong dòng, thánh Martin đã được ban đặc ân để tuyên thệ trong dòng Đa Minh sau nhiều năm phục vụ ở công việc này. Mặc dù cha của Ngài là thống đốc Panama và có ảnh hưởng lớn trong việc thuyết phục chấp nhận ông, thánh Martin cũng sớm trở thành một người đàn ông từ thiện ở thành phố Lima. Như một người bệnh tật, thợ cắt tóc - bác sĩ phẫu thuật và dược sĩ, người đàn ông da ngăm đen này trong y phục đen trắng đi lang thang trên đường phố để mang lại sự chữa lành và lòng thương xót cho những người Ấn Độ bị ruồng bỏ, nô lệ bị bỏ rơi và đứa trẻ bị lãng quên. Ông chịu trách nhiệm giải ngân những khoản tiền khổng lồ, cũng như xây dựng bệnh viện đầu tiên ở "Thế giới mới." Trong hơn 40 năm, ông sống với tên gọi "Cha của người nghèo". Thánh Martin de Porres qua đời năm 1639. Đức Giáo Hoàng John XXIII phong thánh cho ông vào năm 1962. Ông là vị thánh Da đen đầu tiên của "nước Mỹ". Ngày lễ của ông là ngày 03 tháng 11.

## **MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN**

**GÓC QUẢN GIA.** Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

**Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: \$9,104.00**

*CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE!*

*CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00*

*Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.*